



G

Made for



iPod



iPhone

INTEGRATED AUDIO SYSTEM  
SYSTÈME AUDIO INTÉGRÉ

---

---

*ISX-800*

OWNER'S MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
BRUKSANVISNING  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKSAANWIJZING  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА.

- 1 Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.
- 2 Данный аппарат следует устанавливать в хорошо проветриваемом, прохладном, сухом месте, вдали от прямого воздействия солнечных лучей, источников тепла, вибрации, пыли, влаги и холода. Для надлежащей вентиляции необходимо обеспечить следующие минимальные просветы.  
Сверху: 15 см  
Сзади: 2,5 см  
По сторонам: 10 см
- 3 Во избежание шумов и помех, данный аппарат следует размещать на некотором расстоянии от других электрических приборов, двигателей или трансформаторов.
- 4 Во избежание накопления влаги внутри данного аппарата, что может вызвать электрошок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или представлять телесное повреждение, не следует размещать данный аппарат в среде, подверженной резким изменениям температуры с холодной на жаркую, или в среде с повышенной влажностью (например, в комнате с увлажнителем воздуха).
- 5 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию капель брызг жидкостей. На крышке данного аппарата, не следует располагать:
  - Другие компоненты, так как это может привести к поломке и/или обесцвечиванию поверхности данного аппарата.
  - Горящие объекты (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата и/или представлять телесное повреждение.
  - Емкости с жидкостями, так как при их падении жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.
- 6 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатертью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата и/или представлять телесное повреждение.
- 7 Пока все соединения не завершены, не следует подключать данный аппарат к розетке.
- 8 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. Это может привести к перегреву и возможной поломке.
- 9 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.
- 10 При отсоединении силового кабеля питания от розетки, вытягивайте его, удерживая за вилку; ни в коем случае не тяните кабель.
- 11 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.
- 12 Используйте данный аппарат с соблюдением напряжения, указанном на данном аппарате. Использование данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или представлять телесное повреждение. Yamaha не несет ответственности за любую поломку или ущерб вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.
- 13 Во избежание поломки от молнии, отключите силовой кабель питания от розетки во время электрической бури.
- 14 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. При необходимости свяжитесь с квалифицированным сервисным центром Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.
- 15 Если вы не собираетесь использовать данный аппарат в течение продолжительного промежутка времени (например, во время отпуска), отключите силовой кабель переменного тока от розетки.
- 16 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ”, описывающий часто встречающиеся ошибки во время использования.
- 17 Перед перемещением аппарата нажмите кнопку , чтобы выключить систему, и силовой кабель переменного тока от розетки.
- 18 При внезапном изменении окружающей температуры образовывается конденсация. Отсоедините силовой кабель питания от сети и не пользуйтесь аппаратом.
- 19 Аппарат может нагреваться при его продолжительном использовании. Отключите систему, затем дайте аппарату остыть.
- 20 Данный аппарат следует устанавливать возле розетки переменного тока, куда можно свободно протянуть силовой кабель.
- 21 Батарейки не должны подвергаться нагреву от солнечных лучей, огня или похожих источников. Батарейки следует утилизировать в соответствии с местными нормами.
  - Храните батарейки в недоступном для детей месте. Батарейки могут быть опасны, если ребенок положит их в рот.
  - Если батарейки кончаются, операционное расстояние действия пульта ДУ значительно понижается. Если это произошло, замените батарейки на две новые как можно скорее.
  - Не используйте старые батарейки вместе с новыми.
  - Не используйте батарейки разных типов (например, щелочные и марганцевые батарейки) одновременно. Внимательно ознакомьтесь с информацией на упаковке, поскольку разные типы батареек могут иметь одинаковую форму и цвет.
  - Разряженные батарейки могут протечь. Если батарейки протекли, немедленно утилизируйте их. Не прикасайтесь к вытекшему веществу и не допускайте его контакта с одеждой и т.д. Перед установкой новых батареек тщательно очистите отсек для батареек.
  - Если устройство не планируется использовать в течение длительного периода времени, выньте батарейки из устройства. В противном случае батарейки выйдут из строя, что может привести к утечке жидкости из батареек и повредить устройство.
  - Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с постановлениями местных органов управления.

# СОДЕРЖАНИЕ

НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ И ИХ ФУНКЦИИ.....	2
НАСТРОЙКА ЧАСОВ .....	5
ПРОСЛУШИВАНИЕ iPod.....	6
ПРОСЛУШИВАНИЕ CD-ДИСКОВ И УСТРОЙСТВ USB .....	7
ПРОСЛУШИВАНИЕ FM-РАДИОСТАНЦИЙ .....	10
ПРОСЛУШИВАНИЕ ВНЕШНИХ ИСТОЧНИКОВ .....	11
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ БУДИЛЬНИКА .....	12

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА ПЕРЕХОДА В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ.....	15
РЕГУЛИРОВКА ТЕМБРА .....	15
НАСТРОЙКА ЯРКОСТИ ДИСПЛЕЯ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ .....	15
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	16
ПРИМЕЧАНИЯ О ДИСКАХ И УСТРОЙСТВАХ USB .....	18
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	19

## Функции

- Воспроизведение музыки на внешние устройствах, например, модели iPod/iPhone, CD-диски с аудиозаписями/данными и USB-устройства, и настройка FM-радио.
- Использование любимой мелодии или набора звуковых сигналов в качестве звонка будильника. Выбранная мелодия воспроизводится с настроенной громкостью в установленное время, обеспечивая наилучшее начало дня (функция IntelliAlarm).
- Сохранение/вызов до пяти любимых FM-радиостанций.
- 3-полосный эквалайзер (низкие, средние, верхние частоты) можно настроить так, чтобы музыка звучала желаемым образом.
- На экране могут отображаться два типа часов (со стрелками), которые соответствуют дизайну устройства.

## ■ Об этом руководстве

- Фраза “iPod”, используемая в данном руководстве, также включает в себя “iPhone”.
- Если для управления функцией могут использоваться кнопки как на устройстве, так и на пульте дистанционного управления, в руководстве будет представлено описание этапов с использованием кнопок на устройстве.

## Прилагаемые аксессуары

Кабель питания



Пульт ДУ



2 батарейки (AA, LR6, UM-3)



Крышка док-разъема



FM-антенна



Крышка порта USB



### Примечание

Храните крышку порта USB в не доступном для детей месте, чтобы они не могли случайно проглотить ее.

Инструкция по эксплуатации (данное руководство)



Руководство по сборке



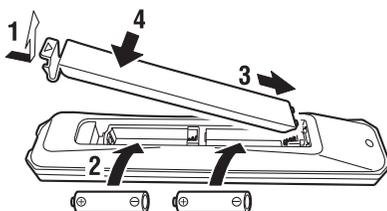
Кронштейн  
Стойка  
Основание  
Опора  
Зажим для крепления кабеля  
Комплект винтов

### Примечание

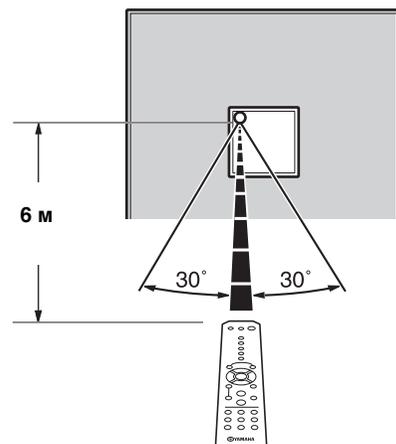
Используйте эти детали, чтобы собрать подставку. Информация по сборке подставки представлена в руководстве по сборке.

## Использование пульта ДУ

Вставьте батарейки в пульт дистанционного управления в правильном направлении (+ и -).

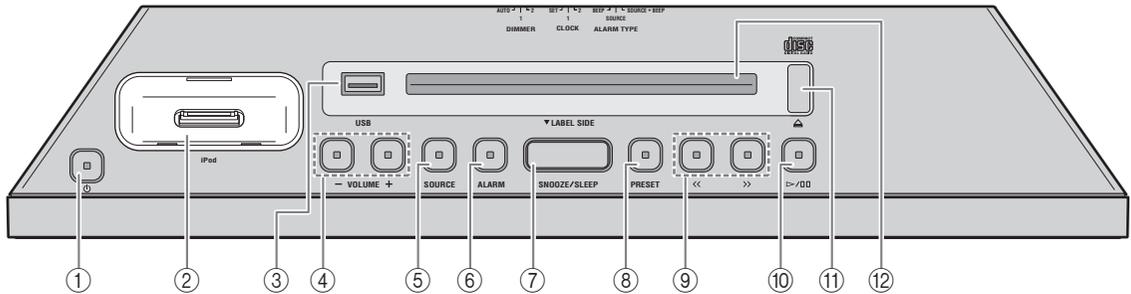


Направьте пульт ДУ на приемник сигнала (на передней панели) и используйте в пределах показанного ниже диапазона.



# НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ И ИХ ФУНКЦИИ

## Верхняя панель



### 1 (Питание)

Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить систему. Время отображается на передней панели, даже если система выключена.



- Для перевода системы в режим экономии электроэнергии нажмите и удерживайте кнопку в верхней части устройства не менее 3 секунд. В режиме экономии электроэнергии на передней панели не отображается информация. Таким образом можно сократить энергопотребление. Чтобы выйти из режима экономии электроэнергии, нажмите кнопку .

- Даже если система выключена или находится в режиме экономии электроэнергии, функция будильника остается доступной.

### 2 Док-разъем iPod

Подключение iPod.

### 3 Порт USB

Подключение устройства USB (стр. 9).

### 4 VOLUME +/-

Регулировка громкости.

### 5 SOURCE

Включение воспроизведения источника.

### 6 ALARM

Включение или выключение будильника и настройка различных параметров будильника (стр. 13, 14).

### 7 SNOOZE/SLEEP

Установка таймера перехода в режим ожидания или переключение будильника в режим повторения сигнала (стр. 14, 15).

### 8 PRESET

Сохранение/вызов FM-радиостанций или переключение папки воспроизведения (при воспроизведении музыки на CD-дисках с данными или устройствах USB).

### 9 <</>>

Пропуск дорожки/файла воспроизведения или настройка радио.

При удержании кнопки во время воспроизведения дорожки/файла выполняется обратный/прямой поиск по дорожке/файлу.

### 10

Воспроизведение/приостановка воспроизводимой дорожки.

### 11

Извлечение CD-диска.

### 12 **Слот для диска**

Вставьте CD-диск.

## ■ Подключение iPod к док-разъему iPod



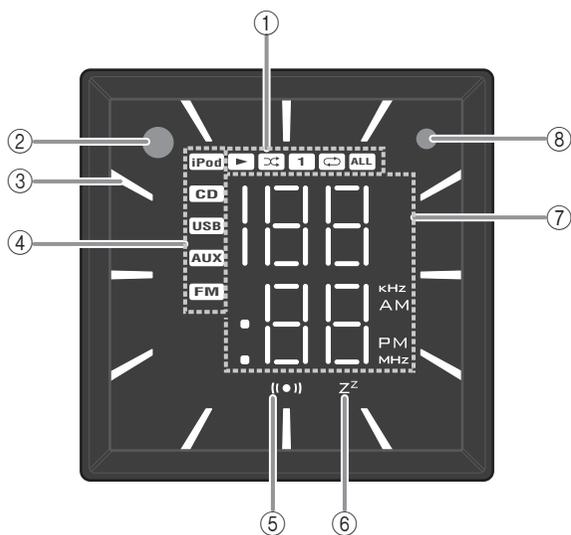
- iPod будет заряжаться, пока он подключен к док-разъему. iPod не будет заряжаться, если устройство находится в режиме экономии электроэнергии.

- Используйте адаптер док-разъема, совместимый с имеющимся iPod. Если адаптер не используется или адаптер не является совместимым, соединение может быть ослабленным или ненадежным, что может привести к повреждению разъема. Более подробная информация об адаптере док-разъема представлена на официальном сайте компании Apple.

- Если iPod в защитном футляре подключается с применением усилия, разъем может быть поврежден. Снимите защитный футляр перед подключением.

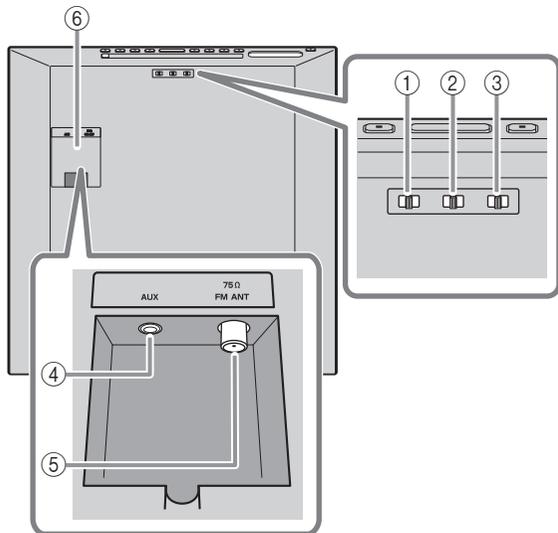
- Когда iPod не используется, установите защитную крышку док-разъема iPod.

## Дисплей передней панели

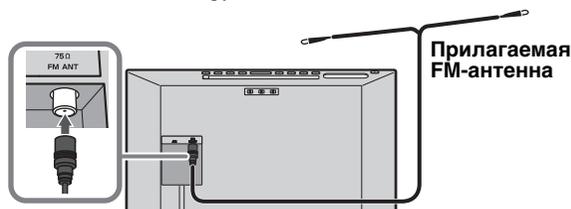


- ① **Индикатор воспроизведения/ воспроизведения в случайном порядке/ повторного воспроизведения**  
Показывает режим воспроизведения (стр. 6, 9).
- ② **Приемник сигнала пульта ДУ**
- ③ **Индикатор часов**  
Показывает часовую стрелку часов (стр. 5).
- ④ **Индикатор источника**  
Показывает выбранный источник.
- ⑤ **Индикатор будильника**  
Включается, если будильник установлен (стр. 12).
- ⑥ **Индикатор режима ожидания**  
Включается, если установлен таймер перехода в режим ожидания (стр. 15).
- ⑦ **Многофункциональный индикатор**  
Показывает различную информацию, включая показания часов, номер воспроизводимой дорожки или FM-радиостанцию.
- ⑧ **Датчик освещенности**  
Определяет общую освещенность. Не закрывайте этот датчик.

## Задняя панель



- ③ **DIMMER**  
Настройка яркости дисплея передней панели (стр. 15).
- ④ **AUX**  
Подключение внешние устройства.
- ⑤ **Разъем FM-антенны**  
Используется для подключения прилагаемой в комплекте FM-антенны или наружной антенны.



### Примечания

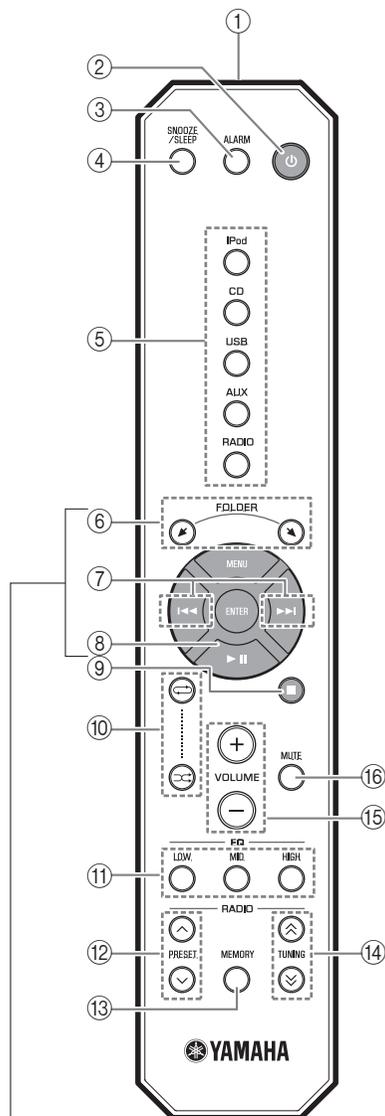
- Антенна должна быть вытянута. При приеме слабого радиосигнала измените ориентацию антенны по высоте, направлению или местоположению.
- Прием сигнала улучшится при использовании наружной антенны вместо прилагаемой FM-антенны.

- ① **ALARM TYPE**  
Используется для переключения типа будильника (стр. 13).
- ② **CLOCK**  
Используется для переключения типа отображения часов на дисплее или позволяет настраивать показания часов (стр. 5).

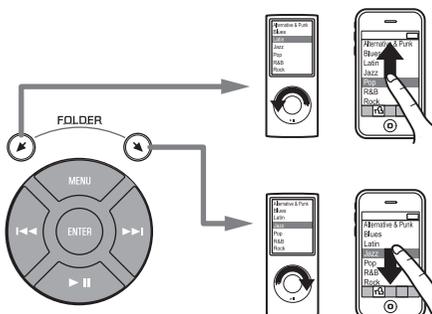
- ⑥ **Крышка разъема**  
Снимите крышку разъема перед подключением внешние устройства к разъему AUX и/или подключением FM-антенны к разъему антенны.

Если необходимо пропустить кабеля наружную антенну и/или кабеля со внешнее устройство через стойку подставки, обратитесь к отдельному руководству по сборке.

## Пульт ДУ



### ■ Кнопки управления iPod



#### ① Передатчик сигнала пульта ДУ

#### ② ⏻ (Питание)

Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить систему.

#### ③ ALARM

Используется для включения и выключения будильника.

#### ④ SNOOZE/SLEEP

Установка таймера перехода в режим ожидания или переключение будильника в режим повторения сигнала (стр. 14, 15).

#### ⑤ Кнопка источника

Включение воспроизведения источника.

#### ⑥ FOLDER

Переключение папки воспроизведения при воспроизведении музыки на CD-дисках с данными или устройствах USB.

#### ⑦ ⏮/⏭

Пропуск дорожки/файла воспроизведения.

При удержании кнопки во время воспроизведения дорожки/файла выполняется обратный/прямой поиск по дорожке/файлу.

#### ⑧ ▶||

Воспроизведение/пауза.

#### ⑨ ■

Остановка воспроизведения.

#### ⑩ ↺ (Повторное воспроизведение)/

#### ⏮ (Воспроизведение в случайном порядке)

Воспроизведение музыки на iPod, CD-диске с аудиозаписями/данными или устройстве USB в режиме повторного воспроизведения/воспроизведения в случайном порядке (стр. 6, 9).

#### ⑪ EQ LOW/MID/HIGH

Настройка низких, средних или высоких звуковых частот (стр. 15).

#### ⑫ PRESET ^/∨

Выбор предварительно настроенной FM-радиостанции.

#### ⑬ MEMORY

Сохранение FM-радиостанции (стр. 10).

#### ⑭ TUNING ⏴/⏵

Настройка радио.

#### ⑮ VOLUME +/-

Регулировка громкости.

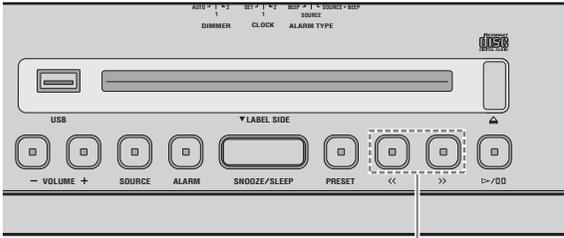
#### ⑯ MUTE

Выключение и включение звука.

# НАСТРОЙКА ЧАСОВ

## Установка времени.

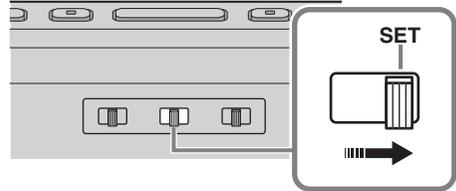
### Верхняя панель



2

- 1 Установите переключатель **CLOCK** на задней панели в положение SET.

### Задняя панель



- 2 Установите время с помощью кнопок <</>>.



Установленное время (мигающее значение)

- 3 Установите переключатель **CLOCK** на задней панели в положение **CLOCK1** или **CLOCK2**.



- При подключении iPod к док-разъему iPod в шаге 2 время на iPod будет скопировано на устройство. Если iPod уже подключен к док-разъему iPod, когда переключатель **CLOCK** установлен в положение SET, то время на iPod копироваться не будет.
- При нажатии кнопки **SNOOZE/SLEEP** в шаге 2 произойдет переключение режима отображения времени между 12- и 24-часовым форматом.

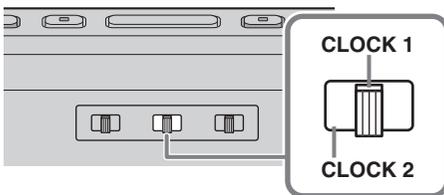
### Примечание

Если устройство не включалось более недели, произойдет сброс параметров времени.

## Переключение типа часов

Установите переключатель **CLOCK** на задней панели в положение выбранного типа часов.

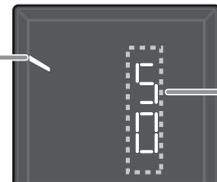
### Задняя панель



### ■ Режим отображения часов 1 (CLOCK 1)

Например: 10:50 AM

Часовая стрелка на стрелочных часах (часы)



Минуты

### ■ Режим отображения часов 2 (CLOCK 2)

Например: 10:50 AM



Часы

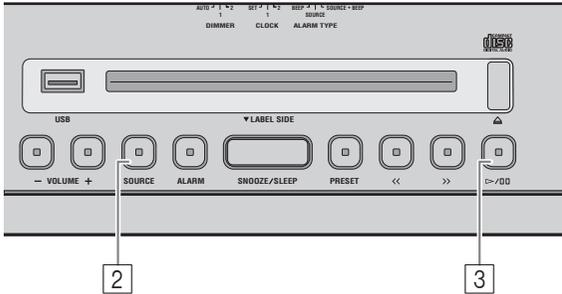
Минуты

# ПРОСЛУШИВАНИЕ iPod

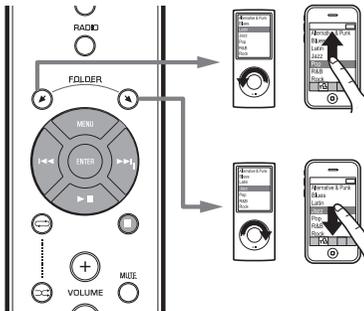
## Воспроизведение iPod

Для получения подробной информации о совместимости моделей iPod см. раздел “ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ” (стр. 19).

### Верхняя панель



### Пульт ДУ



- 1 Подключите iPod к док-разъему **iPod**.
- 2 Нажмите кнопку **SOURCE** и задайте iPod в качестве источника воспроизведения.
- 3 Воспроизведите iPod, нажав кнопку **▷/⏸**.

Воспроизведением можно управлять с помощью пульта ДУ, iPod или верхней панели данного устройства.

Кнопка		Функция
Верхняя панель	▷/⏸	Воспроизведение/Пауза
	◀◀/▶▶	Пропуск Обратный/прямой поиск (нажмите и удерживайте кнопку)
Пульт ДУ	▶	Воспроизведение/Пауза
	◀◀/▶▶	Пропуск Обратный/прямой поиск (нажмите и удерживайте кнопку)
	FOLDER/MENU/ENTER	Управление меню iPod

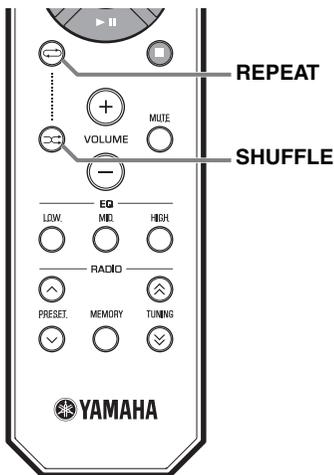


- iPod можно отсоединить в любое время.
- Если система выключена, она включится автоматически при воспроизведении музыки и видео на iPod.

## Повторное воспроизведение/воспроизведение в случайном порядке

Режим воспроизведения можно проверить по индикатору на дисплее передней панели.

### Пульт ДУ



### Примечания

- Функция повторного воспроизведения/воспроизведения в случайном порядке может работать некорректно в зависимости от используемого типа iPod.
- Порядок повторного воспроизведения/воспроизведения в случайном порядке может отличаться в зависимости от используемого типа iPod.

### Повторное воспроизведение

Нажмите кнопку **REPEAT** на пульте ДУ и выберите режим воспроизведения из следующих вариантов.

1 : Одну

ALL : Все

Нет отображения: Выкл

### Воспроизведение в случайном порядке

Нажмите кнопку **SHUFFLE** на пульте ДУ и выберите режим воспроизведения из следующих вариантов.

: Песни

: Альбомы

Нет отображения: Выкл

# ПРОСЛУШИВАНИЕ CD-ДИСКОВ И УСТРОЙСТВ USB

Устройство будет работать следующим образом при воспроизведении дорожек/файлов на CD-дисках/устройствах USB.

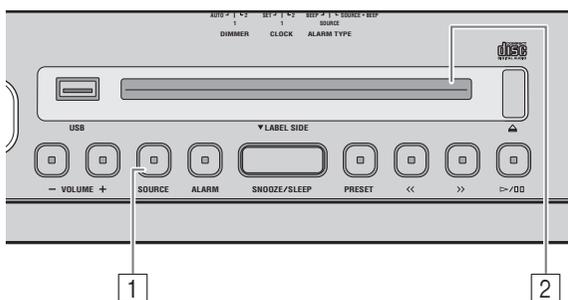
- Если воспроизведение CD-диска/устройства USB остановлено, воспроизведение начнется с начала дорожки при возобновлении операции.
- Если нажата кнопка ■ на пульте ДУ, когда воспроизведение остановлено, то при следующем воспроизведении устройство будет проигрывать дорожки следующим образом:
  - Для аудио CD : с первой дорожки на диске.
  - Для CD с данными/устройства USB: с первой дорожки в папке, которая содержит ту дорожку, которая воспроизводилась последней.
- Система автоматически выключится через 60 минут после остановки воспроизведения CD-диска/устройства USB.



Для получения подробной информации о воспроизводимых дисках и файлах см. раздел “ПРИМЕЧАНИЯ О ДИСКАХ И УСТРОЙСТВАХ USB” (стр. 18).

## Воспроизведение аудио CD

### Верхняя панель



- 1 Нажмите кнопку **SOURCE** и задайте CD-диск в качестве источника воспроизведения.

- 2 Вставьте аудио CD в **слот для диска**, направив сторону с этикеткой к передней части устройства.

Воспроизведение начнется автоматически. Номер дорожки отображается на дисплее в течение некоторого времени, когда начинается воспроизведение или дорожка пропускается.



Используйте следующие кнопки для управления устройством при воспроизведении дорожек на аудио CD.

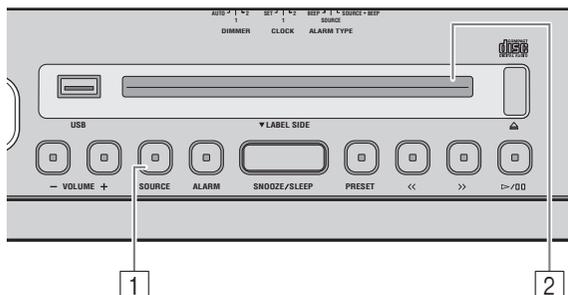
	Кнопка	Функция
Верхняя панель	▷/⏸	Воспроизведение/Пауза
	⏮/⏭	Пропуск Обратный/прямой поиск (нажмите и удерживайте кнопку)
	⏴	Извлечение CD-диска
Пульт ДУ	▶/⏸	Воспроизведение/Пауза
	⏮/⏭	Пропуск Обратный/прямой поиск (нажмите и удерживайте кнопку)
	■	Остановка

### Примечание

Невозможно вставить или извлечь CD-диски, когда система находится в режиме экономии электроэнергии (☞ стр. 2).

## Воспроизведение CD с данными

### Верхняя панель



- 1 Нажмите кнопку **SOURCE** и задайте CD-диск в качестве источника воспроизведения.
- 2 Вставьте CD с данными в **СЛОТ ДЛЯ ДИСКА**, направив сторону с этикеткой к передней части устройства.

Воспроизведение начнется автоматически. Номер папки/файла отображается на дисплее в течение некоторого времени, когда начинается воспроизведение или дорожка пропускается.



Номер папки

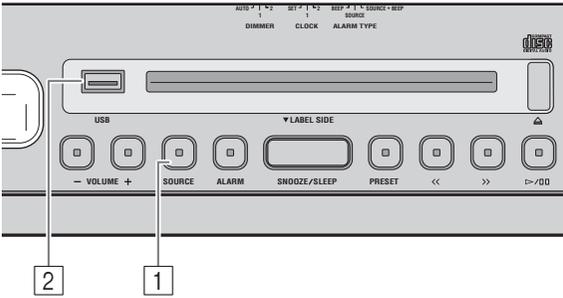
Номер файла

Используйте следующие кнопки для управления устройством при воспроизведении дорожек на CD с данными.

Кнопка		Функция
Верхняя панель	▶/⏸	Воспроизведение/Пауза
	<</>>	Пропуск Обратный/прямой поиск (нажмите и удерживайте кнопку)
	PRESET	Изменение папки воспроизведения
	⏏	Извлечение CD-диска
Пульт ДУ	▶	Воспроизведение/Пауза
	⏪/⏩	Пропуск Обратный/прямой поиск (нажмите и удерживайте кнопку)
	■	Остановка
	FOLDER	Изменение папки воспроизведения

## Воспроизведение с устройства USB

### Верхняя панель



#### Примечание

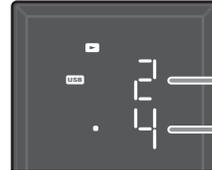
Если подключено устройство USB, дорожки воспроизводятся в следующем порядке:

- Порядок воспроизведения папок: папки воспроизводятся в алфавитном порядке по первым трем символам имени папки. Папки, содержащие символы, отличные от буквенных, воспроизводятся после папок с буквенными символами.
- Порядок воспроизведения файлов: файлы будут воспроизводиться по дате записи, начиная с самого старого.

1 Нажмите кнопку **SOURCE** и задайте устройство USB в качестве источника воспроизведения.

2 Подключите устройство USB к **порту USB**.

Воспроизведение начнется автоматически. Номер папки/файла отображается на дисплее в течение некоторого времени, когда начинается воспроизведение или дорожка пропускается.



Номер папки

Номер файла

Используйте следующие кнопки для управления устройством при воспроизведении дорожек на устройствах USB.

Кнопка		Функция
Верхняя панель	▷/⏏	Воспроизведение/Пауза
	◀◀/▶▶	Пропуск Обратный/прямой поиск (нажмите и удерживайте кнопку)
	PRESET	Изменение папки воспроизведения
Пульт ДУ	▶	Воспроизведение/Пауза
	◀◀/▶▶	Пропуск Обратный/прямой поиск (нажмите и удерживайте кнопку)
	■	Остановка
	FOLDER	Изменение папки воспроизведения

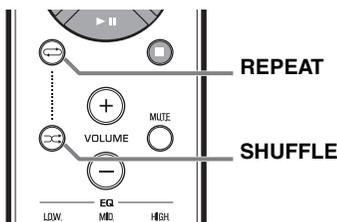


Отсоединить устройство USB можно в любое время.

## Повторное воспроизведение/воспроизведение в случайном порядке

Режим воспроизведения можно проверить по индикатору воспроизведения/воспроизведения в случайном порядке/повторного воспроизведения на дисплее передней панели.

### Пульт ДУ



Если выбранный источник содержит папки, каждая папка будет воспроизводиться в режиме повторного воспроизведения/воспроизведения в случайном порядке.

### Повторное воспроизведение

Нажмите кнопку **REPEAT** на пульте ДУ и выберите режим воспроизведения из следующих вариантов.

⏮: Все дорожки в папке (только CD с данными/устройство USB)

⏮ ALL: Все дорожки

1 ⏮: 1 дорожка

Нет отображения: Режим повторного воспроизведения отключен

### Воспроизведение в случайном порядке

Нажмите кнопку **SHUFFLE** на пульте ДУ и выберите режим воспроизведения из следующих вариантов.

⏮: Все дорожки в папке (только CD с данными/устройство USB)

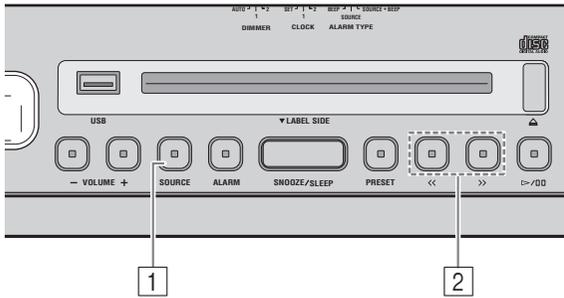
⏮ ALL: Все дорожки

Нет отображения: Режим воспроизведения в случайном порядке отключен

# ПРОСЛУШИВАНИЕ FM-РАДИОСТАНЦИЙ

## Выбор FM-радиостанции

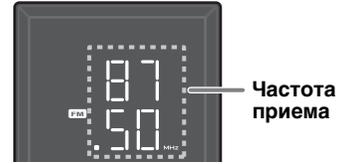
### Верхняя панель



### Примечание

Если настройку FM-радиостанции выполнить вручную, будет воспроизводиться монофонический звук.

- 1 Нажмите кнопку **SOURCE** и задайте FM-радиостанцию в качестве источника воспроизведения.



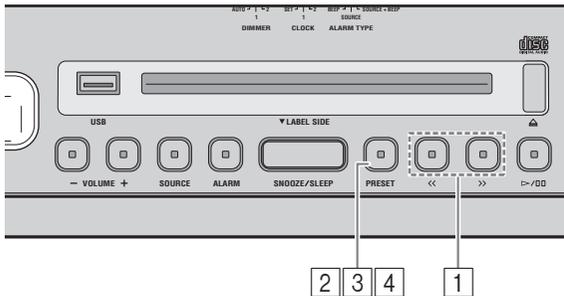
- 2 Нажмите кнопку <</>> для настройки FM-радиостанции.

Тип настройки		Действие
Верхняя панель	Автоматическая настройка	Нажмите и удерживайте кнопку << или >>.
	Ручная настройка	Нажмите кнопку << или >> несколько раз.
Пульт ДУ	Автоматическая настройка	Нажмите и удерживайте кнопку TUNING $\wedge$ или $\vee$ .
	Ручная настройка	Нажмите кнопку TUNING $\wedge$ или $\vee$ несколько раз.

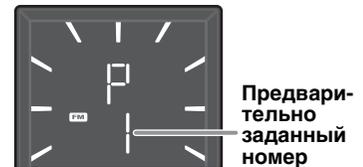
## Сохранение FM-радиостанций (заданная функция)

Используйте заданную функцию для сохранения 5 любимых радиостанций.

### Верхняя панель



- 1 Нажмите кнопку <</>> для настройки любимой FM-радиостанции.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **PRESET**.



### Использование Пульт ДУ

Нажмите и удерживайте кнопку **MEMORY**.

- 3 Нажмите кнопку **PRESET** и выберите предварительно заданный номер для сохранения FM-радиостанции.

### Использование Пульт ДУ

Нажмите кнопку **PRESET**  $\wedge$  /  $\vee$ .

- 4 Нажмите и удерживайте кнопку **PRESET**, чтобы сохранить предварительно настроенную радиостанцию.

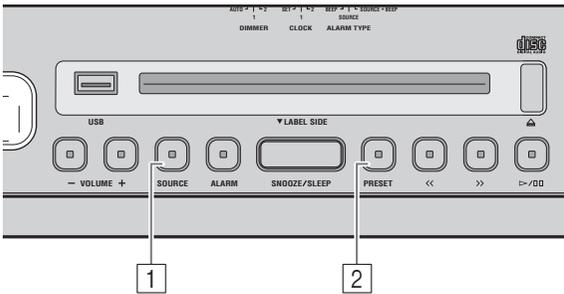
FM-радиостанция будет сохранена.

### Использование Пульт ДУ

Нажмите кнопку **MEMORY**.

## Выбор предварительно настроенной FM-радиостанции

### Верхняя панель



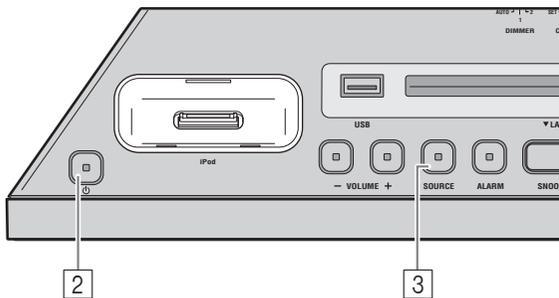
- 1 Нажмите кнопку **SOURCE** и задайте FM-радиостанцию в качестве источника воспроизведения.
- 2 Нажмите кнопку **PRESET** несколько раз, чтобы выбрать предварительно настроенную FM-радиостанцию.

#### Использование Пульт ДУ

Нажмите кнопку **PRESET**  $\wedge/\vee$ .

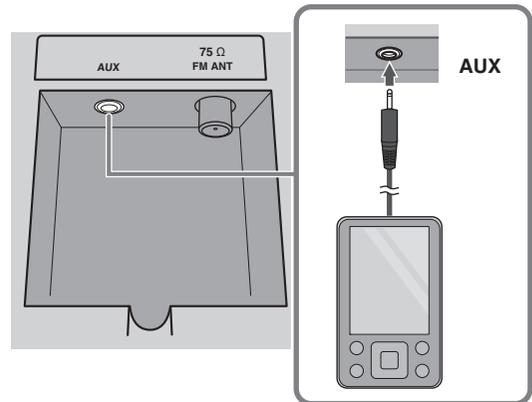
## ПРОСЛУШИВАНИЕ ВНЕШНИХ ИСТОЧНИКОВ

### Верхняя панель



Выключите систему перед подключением аудиокабелей. Снимите крышку разъема перед подключением внешнего устройства.

- 1 Подключите внешнее аудиоустройство к разъему **AUX** на задней панели с помощью имеющегося в продаже стереокабеля с мини-штекером 3,5 мм.



#### Примечание

Перед подключением выключите звук данного устройства и внешнего аудиоустройства.

- 2 Нажмите кнопку  $\text{⏻}$ , чтобы включить систему.
- 3 Нажмите кнопку **SOURCE** и задайте **AUX** в качестве источника воспроизведения.
- 4 Начните воспроизведение на подключенном внешнем аудиоустройстве.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ БУДИЛЬНИКА

Устройство имеет функцию будильника (IntelliAlarm), которая воспроизводит мелодию или набор звуковых сигналов в установленное время различными способами. Функция будильника обладает следующими возможностями.

## ■ 3 типа будильников

Устройство имеет 3 типа будильников, сочетающие музыку и звуковые сигналы.

<b>SOURCE + BEEP</b>	Выбранный аудиоисточник и звуковой сигнал воспроизводятся в установленное время. Данный режим рекомендуется для наилучшего начала дня. 3 минуты до установленного времени: музыка из источника постепенно усиливается, а громкость постепенно увеличивается по мере приближения времени будильника. Время будильника: начинается воспроизведение звукового сигнала.
<b>SOURCE</b>	Выбранный аудиоисточник воспроизводится в установленное время. Громкость постепенно увеличивается до установленного уровня.
<b>BEEP</b>	В установленное время воспроизводится только звуковой сигнал.

## ■ Различные источники музыки

iPod, аудио CD, CD с данными, устройство USB и радио являются доступными для выбора источниками. Следующие параметры также можно выбрать в зависимости от аудиоисточника:

Источник	Способ воспроизведения	Функция
iPod	Список воспроизведения*	Конкретный список воспроизведения, сохраненный в памяти iPod, может воспроизводиться несколько раз. Для воспроизведения необходимо заранее создать список с именем "ALARM Yamaha DTA". При вводе имени списка воспроизведения убедитесь в наличии пробелов между словами и обратите внимание на буквы верхнего и нижнего регистра.
	Возобновление	Если список воспроизведения "ALARM Yamaha DTA" не найден в памяти iPod, устройство возобновляет воспроизведение, начиная с дорожки, которая воспроизводилась последней.
Аудио CD	Выбранная дорожка	Выбранная дорожка будет воспроизводиться повторно.
	Возобновление	Будет воспроизводиться дорожка, которая проигрывалась последний раз.
CD с данными/ устройство USB	Папка	Выбранная папка будет воспроизводиться повторно.
	Возобновление	Будет воспроизводиться дорожка, которая проигрывалась последний раз.
FM-радиостанция	Предварительно настроенная радиостанция	Будет воспроизводиться выбранная предварительно настроенная FM-радиостанция.
	Возобновление	Будет воспроизводиться FM-радиостанция, которая прослушивалась в последний раз.

\* Информация о создании списка воспроизведения представлена в инструкциях по iPod или iTunes.

## ■ Проверка будильника

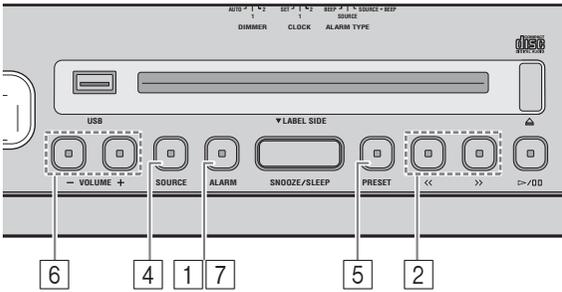
Звук будильника можно проверить при настройке функции будильника.

## ■ Повторение сигнала

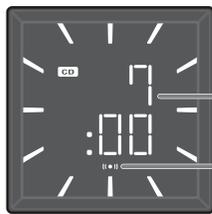
Функцию повторения сигнала можно активировать для воспроизведения сигнала будильника через 5 минут.

## Настройка времени и типа сигнала будильника

### Верхняя панель



- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM**.



Время сигнала

Индикатор будильника

Индикатор будильника ((●)) и установленное время сигнала будут мигать.

- 2 Нажмите кнопку <</>, чтобы установить время сигнала.

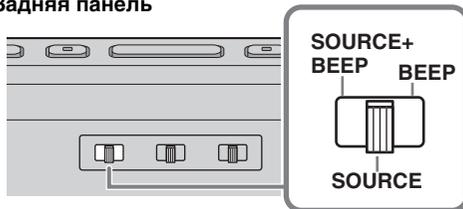
#### Использование Пульт ДУ

Нажмите кнопку <</>.

- 3 Выберите тип сигнала будильника с помощью переключателя **ALARM TYPE** на задней панели.

Для получения подробной информации о типах сигнала будильника см. раздел стр. 12.

### Задняя панель



- 4 (если выбраны типы сигнала, отличные от BEEP) Нажмите кнопку **SOURCE**, чтобы выбрать источник музыки.

Можно выбрать источник, отличный от AUX.

#### Использование Пульт ДУ

Нажмите кнопку Кнопка источника, чтобы выбрать источник музыки.

Если выбрано значение iPod/CD/USB, подключите (вставьте) аудиоисточник (iPod, аудио CD/CD с данными, устройство USB) к устройству.

### Примечания

- Если выбранный источник не подключен или не вставлен, воспроизведение выбранной дорожки/папки невозможно.
- Если в установленное время воспроизведение источника невозможно (например, iPod не подключен), воспроизводится звуковой сигнал.

- 5 (если выбраны типы сигнала, отличные от BEEP) Укажите дорожку, папку или FM-радиостанцию для воспроизведения.

Если iPod выбран в качестве источника: настройки не требуются.

Если в качестве источника выбрано значение CD/USB/FM:

нажмите кнопку **PRESET**, чтобы выбрать дорожку (аудио CD), папку (CD с данными/устройства USB) или FM-радиостанцию для воспроизведения.

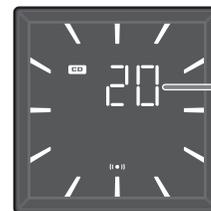
#### Использование Пульт ДУ

Нажмите кнопку **PRESET** ^/∨.



- Если в качестве источника выбран iPod, устройство будет использовать список воспроизведения "ALARM Yamaha DTA" в установленное время сигнала будильника. Если данный список воспроизведения не найден в памяти iPod, устройство возобновляет воспроизведение, начиная с дорожки, которая воспроизводилась последней (возобновление).
- Если выбран источник CD/USB, а в качестве номера дорожки или папки установлено значение "0", воспроизведение возобновится, начиная с дорожки, которая воспроизводилась последней (возобновление).
- Если выбран источник FM, а в качестве предварительного заданного номера установлено значение "0", устройство возобновит трансляцию FM-радиостанции, которая прослушивалась последней (возобновление).

- 6 Настройка громкости сигнала будильника с помощью кнопок **VOLUME +/-**.



Громкость сигнала будильника



Нажмите кнопку >/|, чтобы проверить сигнал будильника. Нажмите кнопку >/| еще раз, чтобы остановить проверку.

- 7 Нажмите кнопку **ALARM**, чтобы завершить настройку сигнала будильника.

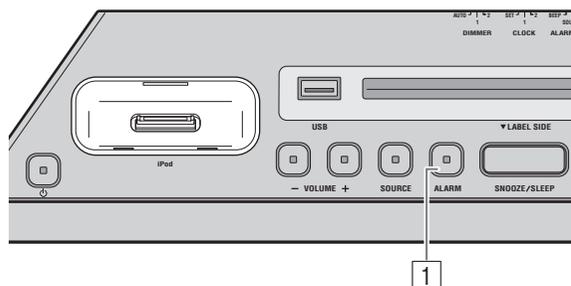
Сигнал будет установлен и загорится индикатор будильника ((●)).

### Примечание

Настройка сигнала будильника будет удалена из памяти, если система выключена без надлежащего завершения ее работы.

## Включение и выключение будильника

### Верхняя панель



#### 1 Нажмите кнопку **ALARM**.

Если функция будильника включена, отображается индикатор будильника ((●)) и временно отображается время срабатывания. При повторном нажатии кнопки **ALARM** индикатор будильника ((●)) и будильник будут отключены.

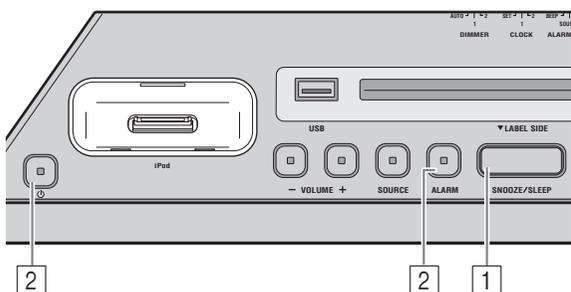


Установленное время сигнала будет сохранено даже при выключении будильника. При повторном включении будильника с помощью кнопки **ALARM** звук сигнала будет воспроизводиться с заданными ранее настройками будильника.

## Операции во время воспроизведения сигнала будильника

Звуковой сигнал будильника воспроизводится в установленное время. Во время воспроизведения доступны перечисленные ниже действия.

### Верхняя панель



#### 1 (если необходимо остановить воспроизведение сигнала на короткое время) Нажмите кнопку **SNOOZE/SLEEP**.

При нажатии кнопки **SNOOZE** воспроизведение сигнала прекратится и возобновится снова через 5 минут.



- Если выбран тип **SOURCE + BEEP**, нажмите кнопку **SNOOZE/SLEEP** один раз, чтобы выключить звуковой сигнал, и два раза, чтобы остановить воспроизведение аудиосигнала. Через 5 минут после остановки воспроизведения аудиосигнала, он снова начнет постепенно усиливаться и звуковой сигнал возобновится.
- Индикатор будильника будет мигать, когда функция повторения сигнала активирована.

#### 2 (если необходимо выключить будильник)

Нажмите кнопку **ALARM** или .

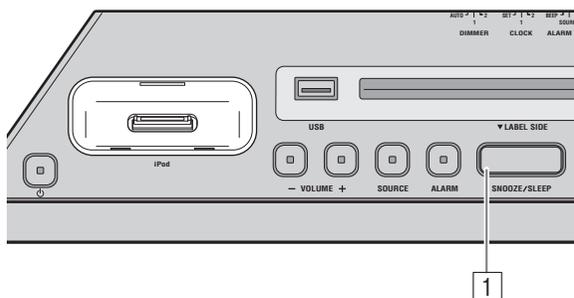


Если будильник не будет выключен вручную, он автоматически отключится через 60 минут.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАЙМЕРА ПЕРЕХОДА В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Можно задать автоматическое отключение системы в назначенное время.

### Верхняя панель



- 1 Нажмите кнопку **SNOOZE/SLEEP** несколько раз, чтобы задать время до момента выключения системы.

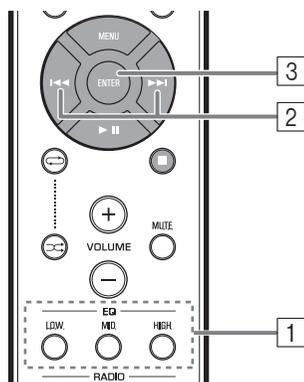
Для таймера можно задать интервал 30, 60, 90 и 120 минут. После установки времени на дисплее передней панели появится индикатор режима ожидания (Z<sup>2</sup>).



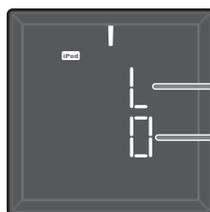
Если кнопка **SNOOZE/SLEEP** нажата, когда таймер перехода в режим ожидания активирован, то настройки таймера перехода в режим ожидания будут отменены.

## РЕГУЛИРОВКА ТЕМБРА

### Пульт ДУ



- 1 Нажмите одну из кнопок **LOW/MID/HIGH EQ** на пульте ДУ во время воспроизведения. Выберите тембр для настройки (LOW, MID, HIGH).



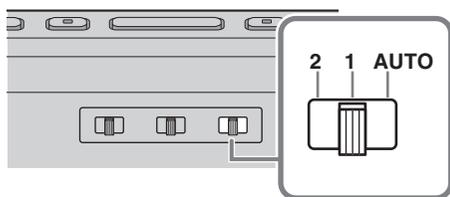
Тембр  
 H : HIGH  
 M : MID  
 L : LOW

- 2 Нажмите кнопку **◀◀/▶▶**, чтобы настроить тембр. Каждый тембр можно настроить в диапазоне от -5 до +5.
- 3 Для завершения настройки нажмите кнопку **ENTER**.

Для завершения настройки также можно нажать кнопку EQ, которая использовалась в шаге 1. Для изменения тембра других аудиочастот вернитесь к шагу 1 и нажмите кнопку EQ, чтобы настроить желаемую частоту.

## НАСТРОЙКА ЯРКОСТИ ДИСПЛЕЯ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

### Задняя панель



- 1 Настройте яркость с помощью переключателя **DIMMER** на задней панели.

AUTO: автоматическая настройка яркости в соответствии с внешними условиями.

1: ярче.  
 2: темнее.

#### Примечание

При установке значения Auto яркость дисплея передней панели регулируется автоматически с помощью датчика яркости (стр. 3). Убедитесь в том, что датчик не закрыт.

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае возникновения проблем при использовании устройства сначала обратитесь к следующему списку. Если устранить проблему с помощью предложенных способов не удастся, или если проблема не указана в списке, выключите систему и отсоедините от сети электропитания, затем обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру Yamaha или в сервисный центр.

## Общие

Проблема	Причина	Решение
Устройство не включается.	Ненадежно подключен кабель питания.	Повторно подсоедините кабель питания к сетевой розетке и к устройству.
Из колонок не слышен звук.	Установлен минимальный уровень громкости.	Отрегулируйте уровень громкости.
	Неправильно выбран источник.	Выберите соответствующий источник.
Внезапное отключение звука.	Возможно, установлен режим ожидания (☞ стр. 15).	Включите систему и снова воспроизведите источник.
Звук надломлен/искажен, или присутствует аномальный шум.	Громкость входящего источника чрезмерна, или громкость этого устройства чрезмерна (особенно низкие частоты).	Отрегулируйте громкость с помощью регулятора <b>VOLUME</b> или настройте низкие частоты с помощью EQ (☞ стр. 15).
Устройство работает ненадлежащим образом.	Произошел сильный скачок напряжения, например из-за вспышки молнии или избыточного статического электричества, или произошло падение напряжения.	Выключите систему и отсоедините кабель питания. Подождите около 30 секунд, затем подключите кабель питания и включите систему.
Система после включения сразу же отключается.		
Цифровое или высокочастотное оборудование создает помехи.	Устройство расположено слишком близко к цифровому или высокочастотному оборудованию.	Расположите устройство дальше от такого оборудования.
Сброшены настройки часов.	Устройство оставалось отключенным от розетки более недели.	Надежно подсоедините кабель питания к сетевой розетке, а затем заново настройте часы (☞ стр. 5).
iPod не воспроизводит звук в установленном время сигнала, даже если SOURCE имеет значение iPod.	Ненадежное соединение iPod с док-разъемом iPod.	Отсоедините iPod от устройства, а затем снова подключите к док-разъему iPod (☞ стр. 2).
	Переключатель <b>ALARM TYPE</b> установлен в положение BEEP.	Установите переключатель <b>ALARM TYPE</b> в положение SOURCE + BEEP или SOURCE (☞ стр. 13).
Мигают часы и устройство невозможно использовать.	Переключатель <b>CLOCK</b> на задней панели установлен в положение SET, а данное устройство находится в режиме настройки часов.	Установите переключатель <b>CLOCK</b> в положение CLOCK1 или CLOCK2 (☞ стр. 5).

## iPod

Проблема	Причина	Решение
Нет звука.	Ненадежное соединение iPod с док-разъемом iPod.	Отсоедините iPod от устройства, а затем снова подключите к док-разъему iPod (☞ стр. 2).
	Версия программного обеспечения iPod не была обновлена.	Загрузите последнюю версию iTunes с сайта компании Apple и обновите программное обеспечение iPod до последней версии.
iPod не заряжается.	Ненадежное соединение iPod с док-разъемом iPod.	Отсоедините iPod от устройства, а затем снова подключите к док-разъему iPod (☞ стр. 2).
	Система переведена в режим экономии электроэнергии (☞ стр. 2).	Чтобы выйти из режима экономии электроэнергии, нажмите кнопку  .
Индикатор iPod мигает дважды 3 раза после подключения iPod.	Используемый iPod не поддерживается данным устройством.	Используйте поддерживаемый iPod (☞ стр. 19).

## Воспроизведение CD-дисков

Проблема	Причина	Решение
Не удается вставить диск.	Система переведена в режим экономии электроэнергии.	Нажмите кнопку  , чтобы выйти из режима экономии электроэнергии (☞ стр. 2).
Операции, выполняемые некоторыми кнопками, не работают.	В устройство загружен несовместимый диск.	Используйте диск, поддерживаемый устройством (☞ стр. 18).
Воспроизведение не начинается сразу после нажатия кнопки  /⏮.	Диск загрязнен.	Протрите диск.
	В устройство загружен несовместимый диск.	Используйте диск, поддерживаемый устройством (☞ стр. 18).
	Если устройство было перенесено из холодного места в теплое, возможно, на линзе чтения диска образовался конденсат.	Подождите один или два часа, пока устройство не достигнет комнатной температуры, а затем повторите попытку.

Проблема	Причина	Решение
Индикатор CD мигает дважды 3 раза, а диск выбрасывается из устройства.	В устройство загружен несовместимый диск.	Используйте диск, поддерживаемый устройством (см. стр. 18).
	Диск загрязнен.	Протрите диск.
	На диске отсутствуют воспроизводимые файлы.	Используйте диск, содержащий воспроизводимые файлы (см. стр. 18, 19).
	Диск загружен задом наперед.	Вставьте диск, направив сторону с этикеткой к ближней стороне устройства.
После загрузки диска на дисплее передней панели отображается надпись "Err".	Ошибка устройства.	Извлеките диск с помощью кнопки

## Воспроизведение устройства USB

Проблема	Причина	Решение
Не воспроизводится файл MP3/WMA, содержащийся на устройстве USB.	Устройство USB не распознано.	Выключите систему и заново подсоедините устройство USB.
		Подсоедините адаптер переменного тока, если он поставляется вместе с устройством.
		Если с помощью описанных выше способов решения устранить проблему не удается, значит устройство USB не воспроизводится на данном устройстве.
После подключения устройства USB индикатор USB мигает дважды 3 раза.	К устройству подсоединено несовместимое устройство USB.	Выключите систему и заново подсоедините устройство USB. Если после этого устранить проблему не удается, значит устройство USB не воспроизводится на данном устройстве.
	На устройстве USB отсутствуют воспроизводимые файлы.	Используйте устройство USB, содержащее воспроизводимые файлы (см. стр. 18, 19).
После подключения устройства USB на дисплее передней панели отображается надпись "Err".	К устройству подсоединено несовместимое устройство USB.	Выключите систему и заново подсоедините устройство USB. Если после этого устранить проблему не удается, значит устройство USB не воспроизводится на данном устройстве.
	Обнаружено превышение тока.	

## Прием FM-радиосигнала

Проблема	Причина	Решение
Большое количество шума во время стереофонического вещания.	Неправильно подключена антенна.	Убедитесь в том, что антенна подключена правильно (см. стр. 3).
	Выбранная радиостанция находится далеко от места приема или в регионе слабый радиосигнал.	Попробуйте выполнить ручную настройку, чтобы улучшить качество сигнала (см. стр. 10) или используйте многоканальную наружную антенну.
Слабый радиосигнал даже при использовании наружной антенны. (Звук искажен.)	Имеет место многолучевое отражение или другие радиопомехи.	Измените высоту, направление или расположение антенны.

## Пульт ДУ

Проблема	Причина	Решение
Пульт ДУ работает ненадлежащим образом.	Пульт ДУ находится за пределами рабочего диапазона.	Для получения информации о пределах рабочего диапазона пульта ДУ см. раздел Использование пульта ДУ (стр. 1).
	На приемник сигнала пульта ДУ на устройстве (см. стр. 3) попадают прямые солнечные лучи или свет (от флуоресцентной лампы инверторного типа).	Измените освещение или положение устройства.
	Истек срок годности батарейки.	Замените батарейки.
	Между приемником сигнала пульта ДУ на устройстве и пультом ДУ находится препятствие.	Устраните препятствие.

# ПРИМЕЧАНИЯ О ДИСКАХ И УСТРОЙСТВАХ USB

## Информация о CD-дисках

Это устройство поддерживает диски аудио CD, CD-R\*, CD-RW\* со следующими логотипами.



\* ISO 9660 формат CD-R/RW

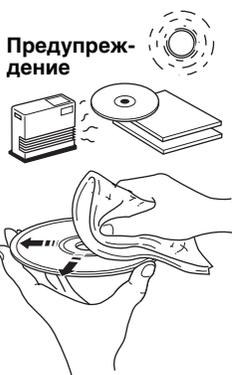
☀  
Данное устройство способно воспроизводить диски, имеющие любой из перечисленных выше логотипов. Логотип диска напечатан на диске и обложке диска.

### Примечания

- Не загружайте в данное устройство диски любых других типов. Это может привести к повреждению устройства.
- Диски CD-R/RW не удастся воспроизвести, если они не были finalized.
- В зависимости от характеристик диска или условий записи воспроизведение некоторых дисков может быть невозможным.
- Не используйте диски нестандартной формы (например, в виде сердца).
- Не используйте диски, на поверхности которых имеется много царапин.

## Обращение с диском

- Не прикасайтесь к поверхности диска. Держите диск за края (и центральное отверстие).
- Не используйте карандаш или маркер с заостренным концом для нанесения надписей на диск.
- Не применяйте к диску клейкую ленту, наклейки, клей и т.д.
- Не используйте защитное покрытие с целью предотвращения возникновения царапин на диске.
- Не вставляйте одновременно более одного диска в слот для диска. Это может привести к повреждению данного устройства и самих дисков.
- Не вставляйте посторонние предметы в слот для диска.
- Не вставляйте диски, имеющие трещины, деформированные или склеенные диски.
- Не подвергайте диски воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, высокой влажности или пыльных условий.
- В случае загрязнения диска протрите его чистой, сухой тканью от центра к краям. Не используйте жидкость для стирания надписей или разбавитель.
- Во избежание возникновения неисправности не используйте доступное в продаже средство для очистки линз.
- Вставляйте в систему одновременно только один CD-диск. Вставка двух или более CD-дисков может повредить и систему, и диски.



## Информация об устройствах USB

Это устройство поддерживает запоминающие устройства USB большой емкости (например, устройства флэш-памяти или портативные аудиопроигрыватели), в которых используется формат FAT16 или FAT32.

### Примечания

- Некоторые устройства могут работать неправильно, даже если они удовлетворяют техническим требованиям.
- Не подключайте другие устройства, отличные от запоминающих устройств USB большой емкости (например, зарядные устройства USB или концентраторы USB), персональные компьютеры, устройства для чтения карт памяти, внешние жесткие диски и т.д.
- Компания Yamaha не будет нести ответственность за какой бы то ни было ущерб или потерю данных на устройстве USB, произошедшие во время его подключения к данному устройству.
- Воспроизведение и подача питания на устройства USB всех типов не гарантируется.

## О файлах MP3 и WMA

### Примечания

- Устройство может воспроизводить следующие типы файлов.

Файл	Скорость передачи данных (кбит/с)	Частота дискретизации (кГц)
MP3	8 - 320**	16 - 48
WMA	16 - 320**	22,05 - 48

\*\* Поддерживается постоянная и переменная скорость передачи данных.

- Ниже приведено максимальное количество файлов/папок, которое можно воспроизвести на устройстве.

	CD с данными	Устройство USB
Максимальное общее количество файлов	512	9999
Максимальное количество папок	255	128
Максимальное количество файлов в одной папке	511	255

- Воспроизведение файлов, защищенных авторским правом, не поддерживается.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ■ РАЗДЕЛ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

### iPod (цифровое соединение)

- Совместимые iPod  
..... iPod touch (1-го, 2-го, 3-го и 4-го поколения)  
..... iPod classic  
..... iPod nano (2-го, 3-го, 4-го, 5-го и 6-го поколения)
- Совместимые iPhone  
..... iPhone 4  
..... iPhone 3GS  
..... iPhone 3G  
..... iPhone

### CD

- Носитель ..... CD, CD-R/RW
- Аудиоформат ..... аудио CD, MP3, WMA

### Лазер

- Тип ..... полупроводниковый лазер GaAs/GaAlAs
- Длина волны ..... 790 нм
- Выходная мощность ..... 7 мВт

### Устройство USB

- Аудиоформат ..... MP3, WMA

### AUX

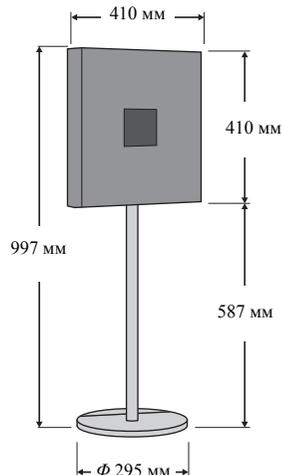
- Входной разъем ..... мини-штекер СТЕРЕО 3,5 мм

## ■ ТЮНЕР

- Диапазон настройки  
FM ..... от 87,50 до 108,00 МГц

## ■ ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Источник питания ..... от 100 до 240 В переменного тока, 50/60 Гц
- Энергопотребление ..... 20 Вт
- Энергопотребление при выкл. системе ..... 1,5 Вт
- Потребляемая мощность в режиме экономии электроэнергии ..... 0,5 Вт или меньше
- Размеры



Вес: 12,0 кг

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРА

Данное устройство содержит лазер. Из-за опасности травмы глаз, снимать крышку или обслуживать данное устройство должен только сертифицированный обслуживающий персонал.

### ОПАСНОСТЬ

Данное устройство в открытом состоянии излучает видимые лазерные лучи. Не допускайте прямого воздействия лазерных лучей на глаза. Когда данное устройство подключено к розетке, не заглядывайте внутрь устройства через слот для диска и другие отверстия.

Лазерный компонент данного изделия может излучать радиацию, превышающую предел радиации для Класса 1.

### iPod, iPhone

“Made for iPod” и “Made for iPhone” означает, что электронные принадлежности предназначено специально для подключения iPod или iPhone, соответственно, и было сертифицировано разработчиком на соответствие стандартам технических характеристик компании Apple. Компания Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам. Обратите внимание, что использование этих принадлежностей вместе с iPod или iPhone может повлиять на эффективность беспроводного соединения.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch и iTunes являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Данный аппарат считается не отключенным от источника переменного тока все то время, пока он подключен к розетке, даже если данный аппарат находится в выключенном положении через . В этом режиме электропотребление данного аппарата снижается до минимума.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Опасность разрыва при неправильной замене батареек. Заменяйте только на батарейки одинакового или аналогичного типа.

Слишком близкое расположение данного аппарата к телевизору с электронно-лучевой трубкой может привести к ухудшению цвета изображения. В таком случае, отодвиньте данный аппарат от телевизора.

## Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и использованных батареек



Эти знаки на аппаратуре, упаковках и в сопроводительных документах указывают на то, что подержанные электрические и электронные приборы и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычным домашним мусором. Для



правильной обработки, хранения и утилизации старой аппаратуры и использованных батареек, пожалуйста сдавайте их в соответствующие сборные пункты, согласно вашему национальному законодательству и директив 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.



**Pb**

При надлежащей утилизации этих товаров и батареек, вы помогаете сохранять ценные ресурсы и предотвращать вредное влияние на здоровье людей и окружающую среду, которое может возникнуть из-за несоответствующего обращения с отходами.

За более подробной информацией о сборе и утилизации старых товаров и батареек, пожалуйста обращайтесь в вашу локальную администрацию, в ваш приёмный пункт или в магазин где вы приобрели эти товары.

### **[Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]**

Эти знаки действительны только на территории Европейского Союза. Если вы хотите избавиться от этих предметов, пожалуйста обратитесь в вашу локальную администрацию или продавцу и спросите о правильном способе утилизации.

### **Обратите внимание на знак для батареек (два знака на задней стороне):**

Этот знак может использоваться в комбинации со знаком указывающим о содержании химикалий. В этом случае это удовлетворяет требованиям установленными Директивой по использованию химикалий.

**CAUTION**

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**AVERTISSEMENT**

L'utilisation de commandes et l'emploi de réglages ou de méthodes autres que ceux décrits ci-dessous, peuvent entraîner une exposition à un rayonnement dangereux.

**VORSICHT**

Die Verwendung von Bedienelementen oder die Einstellung bzw. die Ausführung von anderen als in dieser Anleitung beschriebenen Vorgängen kann zu Gefährdung durch gefährliche Strahlung führen.

**OBSERVERA**

Användning av regler eller justeringar eller utförande av åtgärder på annat sätt än så som beskrivs häri kan resultera i farlig strålning.

**ATTENZIONE**

L'uso di controlli, regolazioni, operazioni o procedure non specificati in questo manuale possono risultare in esposizione a radiazioni pericolose.

**PRECAUCIÓN**

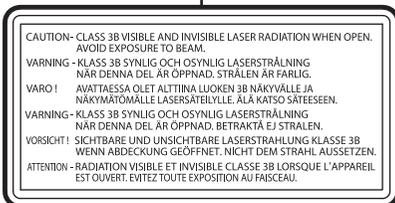
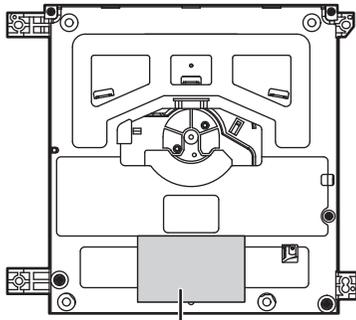
El uso de los controles, los ajustes o los procedimientos que no se especifican en este manual pueden causar una exposición peligrosa a la radiación.

**LET OP**

Gebruik van bedieningsorganen, instellingen of procedures anders dan beschreven in dit document kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke stralen.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Использование органов управления или произведение настроек или выполнение процедур, не указанных в данной инструкции, может отразиться на выделении опасной радиации.

**VAROITUS**

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.

**DK**

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen SYSTEM OFF/Standby er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

**N**

Observer: Nettbryteren SYSTEM OFF/Standby er sekundært innkoplet. Den innebygdenetdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

**S**

Klass 1 laseraparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Strömbrytaren SYSTEM OFF/Standby är sekundärt kopplad och inte bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nät delen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

**SF**

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin SYSTEM OFF/Standby on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.

**VARO!**

AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

**WARNING!**

OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.

**■ For U.K. customers**

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described below.

**Note**

The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

**■ Special Instructions for U.K. Model****IMPORTANT**

THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue: NEUTRAL

Brown: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Make sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	<b>English</b>
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	<b>Français</b>
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	<b>Deutsch</b>
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	<b>Svenska</b>
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	<b>Italiano</b>
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	<b>Español</b>
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	<b>Nederlands</b>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

